SKLEPI

SKLEP SVETA

z dne 9. oktobra 2014

o stališču, ki se sprejme v imenu Evropske unije v Stabilizacijsko-pridružitvenem svetu, ustanovljenem s Stabilizacijsko-pridružitvenim sporazumom med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Albanijo na drugi strani, glede nadomestitve Protokola 4 k navedenemu sporazumu o opredelitvi pojma„izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja z novim protokolom, ki se v zvezi s pravili o poreklu sklicuje na Regionalno konvencijo o pan-evro-mediteranskih preferencialnih pravilih o poreklu

(2014/737/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Protokol 4 k Stabilizacijsko-pridružitvenemu sporazumu med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Albanijo na drugi strani ([1]) (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) se nanaša na opredelitev pojma „izdelki s poreklom“ in načine upravnega sodelovanja (v nadaljnjem besedilu: Protokol 4).

(2) Regionalna konvencija o pan-evro-mediteranskih preferencialnih pravilih o poreklu ([2]) (v nadaljnjem besedilu: Konvencija) vsebuje določbe o poreklu blaga, s katerim se trguje v okviru posameznih sporazumov, sklenjenih med pogodbenicami Konvencije. Albanija in druge udeleženke v stabilizacijsko-pridružitvenem procesu iz Zahodnega Balkana so bile povabljene, da se pridružijo sistemu vseevropske diagonalne kumulacije porekla v solunski agendi, ki jo je Evropski svet podprl na zasedanju junija 2003. Te države so bile s sklepom evromediteranske ministrske konference, ki je potekala oktobra 2007, povabljene, da se pridružijo Konvenciji.

(3) Unija in Albanija sta Konvencijo podpisali 15. junija 2011 oziroma 27. junija 2011.

(4) Unija in Albanija sta deponirali listine o sprejetju pri depozitarju Konvencije 26. marca 2012 oziroma 5. marca 2012. Zato je Konvencija v skladu s členom 10(3) Konvencije začela veljati za Unijo in Albanijo 1. maja 2012.

(5) Člen 6 Konvencije določa, da vsaka pogodbenica Konvencije sprejme ustrezne ukrepe za zagotovitev, da se ta konvencija dejansko uporablja. V ta namen bi moral Stabilizacijsko-pridružitveni svet, ustanovljen s Sporazumom, sprejeti sklep, ki nadomešča Protokol 4 z novim protokolom, ki se v zvezi s pravili o poreklu sklicuje na Konvencijo.

(6) Stališče Unije v Stabilizacijsko-pridružitvenem svetu bi zato moralo temeljiti na priloženem osnutku sklepa –

([1]) UL L 107, 28.4.2009, str. 166.
([2]) UL L 54, 26.2.2013, str. 4.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Stališče, ki se v imenu Evropske unija sprejme v Stabilizacijsko-pridružitvenem svetu, ustanovljenem s Stabilizacijsko-pridružitvenim sporazumom med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Albanijo na drugi strani, glede nadomestitve Protokola 4 k navedenemu sporazumu o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja z novim protokolom, ki se v zvezi s pravili o poreklu sklicuje na Regionalno konvencijo o pan-evro-mediteranskih preferencialnih pravilih o poreklu, temelji na osnutku sklepa Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta, priloženem temu sklepu.

2. Predstavniki Unije v Stabilizacijsko-pridružitvenem svetu se lahko sporazumejo o manjših spremembah tega osnutka sklepa Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta brez nadaljnjega sklepa Sveta.

Člen 2

Sklep Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourgu, 9. oktobra 2014

Za Svet

Predsednik

A. ALFANO

OSNUTEK

SKLEP št. STABILIZACIJSKO-PRIDRUŽITVENEGA SVETA EU-ALBANIJA

z dne

o nadomestitvi Protokola 4 k Stabilizacijsko-pridružitvenemu sporazumu med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Albanijo na drugi strani o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja

STABILIZACIJSKO-PRIDRUŽITVENI SVET EU-ALBANIJA JE –

ob upoštevanju Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Albanijo na drugi strani, podpisanega v Luxembourgu 12. junija 2006 ([1]), in zlasti člena 41 Sporazuma,

ob upoštevanju Protokola 4 k Stabilizacijsko-pridružitvenemu sporazumu med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Albanijo na drugi strani o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 41 Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Albanijo na drugi strani (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), se nanaša na Protokol 4 k Sporazumu (v nadaljnjem besedilu: Protokol 4), ki določa pravila o poreklu blaga in kumulacijo porekla med Evropsko unijo, Albanijo, Turčijo in vsako državo ali ozemljem, ki sodeluje v stabilizacijsko-pridružitvenem procesu Evropske unije.

(2) Člen 38 Protokola 4 določa, da se lahko Stabilizacijsko-pridružitveni svet iz člena 116 Sporazuma odloči, da bo spremenil določbe Protokola 4.

(3) Regionalna konvencija o pan-evro-mediteranskih preferencialnih pravilih o poreklu ([2]) (v nadaljnjem besedilu: Konvencija) je namenjena nadomestitvi protokolov o pravilih o poreklu, ki trenutno veljajo med državami pan-evro-mediteranskega območja, z enim zakonodajnim aktom. Albanija in druge udeleženke v stabilizacijsko-pridružitvenem procesu iz Zahodnega Balkana so bile povabljene, da se pridružijo sistemu vseevropske diagonalne kumulacije porekla v solunski agendi, ki jo je Evropski svet podprl na zasedanju junija 2003. Te države so bile s sklepom evromediteranske ministrske konference, ki je potekala oktobra 2007, povabljene, da se pridružijo Konvenciji.

(4) Evropska unija in Albanija sta Konvencijo podpisali 15. junija 2011 oziroma 27. junija 2011.

(5) Evropska unija in Albanija sta deponirali listine o sprejetju pri depozitarju Konvencije 26. marca 2012 oziroma 5. marca 2012. Zato je Konvencija v skladu s členom 10(3) Konvencije začela veljati za Evropsko unijo in Albanijo 1. maja 2012.

(6) Če prehod na konvencijo ni hkraten za vse pogodbenice Konvencije v območju kumulacije, zaradi tega ne bi smele nastati manj ugodne razmere, kot so bile prej v okviru Protokola 4.

(7) Protokol 4 bi bilo zato treba nadomestiti z novim protokolom, ki se sklicuje na Konvencijo –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Protokol 4 k Stabilizacijsko-pridružitvenemu sporazumu med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Albanijo na drugi strani o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja se nadomesti z besedilom iz Priloge k temu sklepu.

([1]) UL L 107, 28.4.2009, str. 166.
([2]) UL L 54, 26.2.2013, str. 4.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

Uporablja se od ….

V/Na

Za Stabilizacijsko-pridružitveni svet EU-Albanija

Predsednik

PRILOGA

Protokol 4

o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja

Člen 1

Veljavna pravila o poreklu

1. Za namene izvajanja tega sporazuma se uporabljajo Dodatek I in ustrezne določbe Dodatka II k Regionalni konvenciji o pan-evro-mediteranskih preferencialnih pravilih o poreklu ([1]) (v nadaljnjem besedilu: Konvencija).

2. Vsa sklicevanja na „ustrezni sporazum“ iz Dodatka I in ustreznih določb Dodatka II k Regionalni konvenciji o pan-evro-mediteranskih preferencialnih pravilih o poreklu se razumejo kot sklicevanja na ta sporazum.

Člen 2

Reševanje sporov

1. Spori v zvezi s postopki preverjanja iz člena 32 Dodatka I h Konvenciji, ki jih ni mogoče rešiti med carinskimi organi, ki zahtevajo preverjanje, in carinskimi organi, ki so odgovorni za izvajanje tega preverjanja, se predložijo v reševanje Stabilizacijsko-pridružitvenemu svetu.

2. V vseh primerih se spori med uvoznikom in carinskimi organi države uvoznice rešujejo v skladu z zakonodajo te države.

Člen 3

Spremembe Protokola

Stabilizacijsko-pridružitveni svet se lahko odloči, da bo spremenil določbe tega protokola.

Člen 4

Odstop od Konvencije

1. Če Evropska unija ali Albanija pošljeta pisno obvestilo depozitarju Konvencije o svoji nameri, da odstopata od Konvencije v skladu sčlenom 9 Konvencije, Evropska unija in Albanija nemudoma začneta pogajanja glede pravil o poreklu za namene izvajanja tega sporazuma.

2. Do začetka veljavnosti teh novo določenih pravil o poreklu se za ta sporazum še naprej uporabljajo pravila o poreklu iz Dodatka I in, kjer je to primerno, iz ustreznih določb Dodatka II h Konvenciji, ki veljajo v trenutku odstopa. Vendar se od trenutka odstopa pravila o poreklu iz Dodatka I in, kjer je to primerno, iz ustreznih določb Dodatka II h Konvenciji, razumejo tako, da dopuščajo le dvostransko kumulacijo med Evropsko unijo in Albanijo.

Člen 5

Prehodne določbe – kumulacija

1. Ne glede na člen 3 Dodatka I h Konvenciji se med Evropsko unijo in Albanijo še naprej uporabljajo pravila o kumulaciji iz členov 3 in 4 tega protokola, kakor je bil spremenjen s Protokolom k Stabilizacijsko-pridružitvenemu sporazumu med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Albanijo na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Republike Hrvaške k Evropski uniji ([2]), dokler Konvencija ne začne veljati v vseh pogodbenicah iz členov 3 in 4 tega protokola.

([1]) UL L 54, 26.2.2013, str. 4.
([2]) UL L 107, 28.4.2009, str. 2.

2. Ne glede na člen 16(5) in člen 21(3) Dodatka I h Konvenciji je lahko, kadar kumulacija vključuje le države Efte, Ferske otoke, Evropsko unijo, Turčijo in udeleženke v stabilizacijsko-pridružitvenem procesu, dokazilo o poreklu potrdilo o gibanju blaga EUR.1 ali izjava o poreklu.